大陸日報

Tairiku Nippo

THE CONTINENTAL DAILY NEWS

大正元年十月八日（火曜日）第一千六百一號

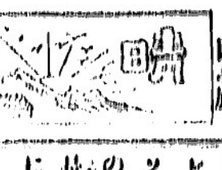
Vol. 6 No. 1601 Tuesday October 8 1912

The Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
124 Core Ave. Vancouver, B.C.
PHONES SEY. 3005 - 3024
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki

本紙定價 一枚 五仙 一ケ月 參拾五仙 三ケ月 壹弗五仙 六ケ月 貳弗 一ケ年 參弗五拾仙
郵券代用一割増但し一切前金の事

發行兼編輯人 山崎 寧

天氣 四北風



大陸日報
大勉強

歐洲電報

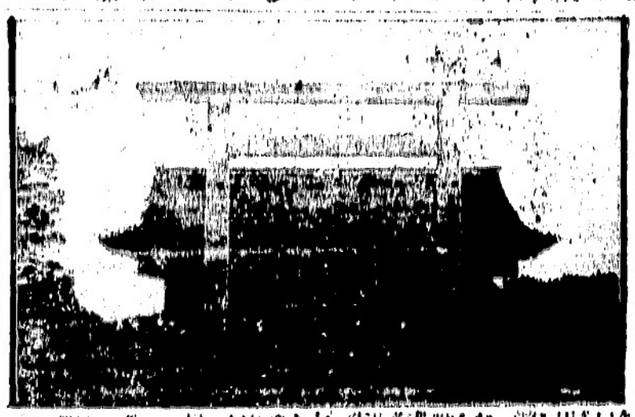
◎モンテネグロ宣戰

モンテネグロ土耳其に對して遂に宣戰を布告したりとの確報本日當地のモンテネグロ領事館に到達したり旅行者は土耳其代理公使に變附されたり在土耳其モンテネグロ代表者は徹底歸國の命を受けたりと領事は言明せり獨墺の外交界はもし斯かり是迄に戰端を開けるを想み最早刻戰はブルガリア、セルヴィア及び希臘が同樣宣戰するを防止することを不可能なるべしと信じ居れる狀勢なり

聖旨報

◎總督御動靜

總督殿下御一行には昨日午前汽船ソイー號にてネルソンを御出發あり大小名數の船舶驛樹に任ず又學生數は英國々歌を高唱して御見送り中上げ殿下、妃殿下及び總督殿下には上甲板より御答礼あり殿下には幸福の表象なる四葉のクローヴァー約三百を以て緑を飾りし美麗なる花束を手にして立ち居られしが此は學生等より恭呈されしものにて斯くて御乘船はクートネー湖を遡航、途中クートネーレーキ旅館に於て午餐の爲にバルフォアに少憩あり御一行に隨從したる加奈陀殖産相マーケン、パーレル氏及び同夫人は其所よりネルソンに引返したるが殿下には二日の乘船を殊の外愉快に感ぜられ船長ローア氏及び一等運轉士並びにシー、ピー、アーム、クートネー湖運輸管理の三名に記念品の下賜あり昨夕クートネー、ランデングに御着、直ちに特別列車に御搭乘、今朝更に東方に向けて御出發、今朝ロックウッド者は今夕にして明日午後五時頃同市よりレスブリッヂへ御發程の順序なり



青山殿場

◎巴爾幹風雲情報

巴爾幹諸國と土耳其との折合ち昨日亦何等の擾亂なくして終りたる旨倫敦よりの來電にあり然れども戰鬪の準備は各方面にて着々進捗し列國の態度如何殊に注目を惹きつゝありてゞ羅馬法王ち平和解に力を盡さんとし居るも巴爾幹の諸首都及び君士坦丁堡に於ける所信は列國が戰爭防止に成功するや如何に就ては寧ろ懷疑的の傾向にあり一方昨日巴里發の來報によれば佛國外務當局及び外交界にては巴爾幹風雲の緊張は少しく緩慢に向ひたりと爲し居たれども此は一時の觀測ち稱し得べく時局の展開に關しては素より重大の注意を怠ひつゝありと

◎凄慘を極めし母國の大風雨

去る九月廿二日朝より翌日に亘りて故國に大暴風雨起り各地の慘狀實に目を覆すべからざるものありしは當時電報によりて報導し置けるが今朝其詳報に接せり

●●●

東京だより　九月十日

陸海軍葬の盛儀　無比の歓迎　来朝人の感激

在京特派員　磯波生

明治天皇の御葬儀に続いては乃木大将の葬儀が行はれたが、其他の方法に依つて既に以前に御葬儀を挙げたるものゝ成績は例の底無紙に盛くされ居るものゝ如く、記者は幾に一来人の感を記して其一班を諸君に傳へんとす

（文中敬称略）

▲来朝者　予は先年英国戴冠式の御葬儀を拝観したることあれば実れより御稼して、今回明治天皇の葬儀は如何ばかり美しく厳粛に挙行することなる可き乎と目の当り之れを拝するを楽しみに待つへく、されど無論よ拝するに及びて南海の来朝者なるに驚きたり、金光輝として目を奪ふものは、中すは見れなかれど例の御儀りに在らずして却つて本式武官の勲章と来賓の放大官の大礼服なりき、蓋し延れ明治天皇の御徳に反きまつらざらんとする当局の敬意に因るものなるべく、日本人が之れを拝して如何ばかりの感に堪へざるの為く大いなる乎を拝し感きまるらすべき乎は予の如き外人にも感銘さるゝ所なり。

▲無比の厳　南海は御賀来なりしに感きたりと雖も北海に比して御を略ることをきへ許されざるが如くなるには無よ驚きたり、予は敬虔の言ひ知れぬ音を聞き、御月相鉾を押し出し像厳旅を仰ぐのみにて自らも去る神殿中の人せなれるかの感を為し、夕顔型御黒色塗りの霊柩を押すに及んで明治天皇陛下の恨りの人より神に送られたることに感動し、仰ぎ贈るよりは所りを挙ぐるを絶せざりき、ア、誠に日本の天皇陛下は神に在しますと心から思ひたり

▲陸々たる音　霊柩の黒漆の御輿般やかに御導の鉦に御導の鉦に鳴へつゝ鳴り渡る音に御葬列に入れる人々は中すなく常時沿道に参拝したる十万日本人の心傷られたらんと思ふ、霊柩の御前を飾れる黄金色御紋章打てる菊花と花蓋の瑞珞の揺らぐと搖るゝも哀れ無盡此の中に安かに眠りませる乎云へば

更らに怪ましく押したり。

▲熱烈なる民心　又た無かされたるは至誠熱烈なる日本人の赤心なり、当日沿道に詰く多数の人々押し詰けたるにかゝわらず、何れも粛然に徹みて南海を押し拝りたるなるこゝは見ても他国に見る能はざる所也、予の前にありたる一老人は、帰るに力つて御通過の時なる一握の土砂を拾ひて懐中し行きたり、之れを日本人ふ聞けば感致するためなりと云へり、蓋し斯かることを聞きて其感を失ふ外人は多からん、然れども多少日本人の性情を知れる予の如きは之れ人の性情を知れる予の如きは之れ失はず、動くの如き国民を有せらるゝ日本皇室陛下の御威徳を仰ぎ奉り、日本帝国の国運隆盛の為めに之れを祝さんのみ。

▲新聞紙の記録　君（記者を指して言ふ）が新聞記者なるがため、世間を賞ふにはあらざれど日本にも黄色紙と見る可きものあるに、御大葬に関しては何れも同一様に感慨無窮なる敬虔の筆致を缺かざりしにも予は感賞す、当日宮内省より許されて葬列記事の為めに自由に沿道を徘徊したる新聞記者は実に三百人なりと聞くに、此れ亦皆忠君愛国の人なりけるよ

辯護士
イスラエル・アイ・ルビノウ・オズ
事務所グランビル・ヘスランデス
街角ローロヤービルディング
三三〇、三三一
スタブストンルビノウイズ商店内

明業廣告
今回小生儀松嶋めしやを譲り受け左の名儀を以て従来よりも一層勉強仕り御厚みに恩じ鋭進可仕候間何卒御引立の程伏して希上候
晩市パウエル街三五五
東雲めしや
四方諸君

廣嶋屋旅館
アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
「電話」一六一七
「自宅」二六七七

田中六彌
電話五六六一
有名勉強仕り候間多少ふ不拘御用仰付け幸度願上候
魚類一切
青物類
かまぼこ
雑諸物其他
パウエル街三五九　元楓木店跡
電話三八二七　**備後屋**
しるこ　**ぞうに**　**御飯**
寿品々　**すし**　**大福餅**
生そば　**まんじう**
餅賃づき致します

小吹

實地踏査せし晩香坡島の豊土ハ
第一等の土地二十英加の價
貳百五十弗一時金五十弗　残金三ヶ年
紐育生命保険會社代理店
晩市パウエル街二四六
福永事務所
電話二七二三

和洋雑貨食料品
金物類　**陶器類**
大工道具
パウエル街五六六番地
神戸屋商會
電話ハイ三三七　郵函一〇二三

ナフキン紙
塵紙
さくら紙
其外紙類
晩市パウエル街二六九
香村商店
P.O.Box 1072 Phone 2131
Vancouver, B. C.

▲廣告▼
理髪床
西洋風呂
清潔丁寧は
弊床の特色
パウエル街三六〇
熱海床

通辯飜譯事務
英語夜學校
日本人メンヂスト教會夜學校内
自午後八時至九時半　月、火、木、金
英語諸課目
パウエル街二三五松本旅館二號室
米國文學士　**駿田一三**
電話　シーモア八七三七

明治精米所
食料品販賣
諸々勉強仕候何卒御用命被下度候
晩市西第六街七五八
電話ファアモント一四六六

太平生命保険會社
株式會社
三ヶ年以上保険料を拂込まれたる契約者には保険證券を擔保として金圓貸與可致候ゝ付御望の方は當代理店迄御申出被下度也
代理店主　**阿部松之進**
パウエル街二百三番地
郵函　一七五四

洗濯業
パウエル街二三〇
大倉洗濯所
出張所　工場ランスダウン街一六〇　電話アール六九九五　ファ二二二

和洋雑貨食料品
エキスプレス
晩香坡市パウエル街四五
郵函　三六四
電話ハイ四六九　**堀善商店**

御手輕料理
並　**めし　すし**
舊松本旅館跡
○福
（電話五三九七）

米國製最新式コーリスギヤスリン機械験費仕候
目録御入用の方は御申越被下度候
日本人代理店　機械部
晩香坡市メーン街二二九
電話三八一一　**大河原商店**
郵函一七六四

水パイプ、流し取付又は**設計等**すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致します
すから何卒御用仰付けられ度候
東ヘスティング街二三九
ダブリュ、**ブラウン**
「電話シーモア七七〇」
W. A. BROWN
239 Hastings St. City.

和洋雑貨品
煙草類一切及び學校用品種々
晩市西第二街一六七七
電話ペーピュー一八一八
松本好松

食料品一切
和洋雑貨
右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用向の程願上候
パウエル街二五四
蛭子崎兄弟商會
（電話二四一三）

目録は御申越次第進呈
雑誌各定期發行
新刊書籍
賣藥
雑貨商　**内田書籍店**
（でんわ一五八一）
S. UCHIDA
357 Powell St., City.

手輕御料理
晩市パウエル街四五一
電話シーモア一二〇七
あづま

最新二大發明靈藥
本劑は實に二十世紀の大發明大創見にして發明者が生理病理藥物の各學科を研究し人間の疾病は血液の不順活力の消磨したる時抵抗力を失し薄弱となり其處に忽ち病毒の集る部位に依り外科的疾患となり内科的疾病となり或は腦或は心臓或は消化器と種々の病名を付するも其原因は活力の消磨血液の不調に帰する者なり本劑は其塗擦により人体の皮膚を通して充實なる活力を回復し抵抗力を旺盛にし凡ての疾病を退治する物にして充實際の効力は大家諸士と雖も否認する不能のみならず堂々たる醫師の藥局に於て盛に使用せらるる是れ實に普通賣藥と異なる所以なり病者は速かに試みられよ

外用塗擦**篠原劑**
（一名不死劑）
定價五拾仙入
郵税壹弗入
壹個參仙

篠原劑
錠劑**胃腸丸**
定價五拾仙
郵税壹個參仙

加奈陀桑港特約取次所
晩香坡市パウエル街三四四
晩香坡商業組合
販賣所
晩香坡商業組合各商店

不死劑原劑は外用塗擦劑にして脊髓、腸、氣管器、内臓の諸病より特に痔、リヨーマチス神經痛、腦氣等に用ゐて特効あるのみならず創傷、凍傷、挫折、腐物、諸皮膚病等の外科に卓効ある實に無比の神藥也
錠劑胃腸丸は特に胃、腸、咸冒、下痢等の特効神藥なり本劑が如何に不思議なる奇効を現はすかは全國新聞の批評、實驗者の報告、發明者の原理及使用法と共に別に一冊あり郵券五仙送附あれば進呈す
北米合衆國、加奈陀、墨國一手販賣特約者
SUYETSUGI CO.
2072 Bush St, San Francisco, Cal.
末次商會
名尾重太郎

新築中
左の所に移轉
日加合同貯蓄株式會社
晩市パウエル街三四一
（舊所より同側十軒西）
The Japan & Canada Trust Savings Co., Ltd.
342 Powell Street, Vancouver, B. C
Phon Say 123　P. O. D. 130

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.
PHONE 839　VANCOUVER, B. C.
シーピー鐵道人員募集
新設エキスプレス
ギヤストラング募集
晩香坡市パウエル街三二八
電話シーモア八三九　**日加用達株式會社**

石炭販賣
パウエル街三〇〇
加藤店方
電話シーモア二三五八　**鹽田運送業**

男女**洋服裁縫**
パウエル街四一七
（電話三六七）　**芦川助次郎**

▲パン　ケーキ類
毎日新鮮なるパンを製造す
殊に日本人諸君を歓迎す
パウエル街三九九
デービン商店
F. G. DAVIN 399 Powell St.

晩香坡第一の**日本風呂**

うどん そば
御料理
バウエル街三三
山科亭
電話 二七九

石碑、圍ひ石等の御附
至極廉價
に貴店に應じ御用材は當州産又は輸入石何れにても御好みに任せ候
晩市ウエストミンスター
第十六街の角
バターソン、エンド
チャンドラー
(電話四六六三)
Patterson & Chandler

シンガー ミシン
當島なる拂込ふて販賣仕候
一、針一切、一、書替機
並に各種裁縫機械修繕
晩市メイン街六〇八
代理人 (電話 三四九九)
エフ、ハンフレー

高橋玉塲
バウエル街二四三
高橋千太郎

大小馬の賣物
ベンダー街大北鐵道館(南京町)
大北運送會社
電話 四〇五 六〇五

土地家屋賣買
其他諸般の代理業
晩市バウエル街三六七
日本東北社
電話レーア二三五七

御料理
バウエル街二二九ケー
日の出
電話九五四〇

●貸ルーム
河内屋旅館
バウエル街五一九
川越 未松

●磁石
ベースボール
用品一切
食料品一切
和洋雜貨
エキスプレス
瀬戸物。大工道具一切
晩香坡市バウエル街二二三
松宮商店
電話 三五九七

●廣告●
南京料理
並みそば
東ベンダー街 二九
電話 四〇四二
杏花樓

高等南京料理
今回上海樓を讓り受け自慢の料理人を雇入れ材料は充分精選仕り室内は至極清潔に殊に日本人諸君の御來樓を歡迎仕候
晩市バウエル街二三七
電話 シーモア 五七七四
新北京

御旅館
ビクトリア市チャタム街六三六
石田元藏
電話一二三二 郵函一〇六九
636 Chatham St., Victoria, B.C.

新賣出
有望で安價なポートアルバーニ市内ロット賣出
一ロット二百五十弗以上現金十弗殘金毎月五弗
宛無利子
同市は海陸共に交通機關完備しアルバーニ運河に面せる眺望絶佳なる場所ポートアルバーニ市は外ろ新市街に比ぶ長足の發達をしつゝあり
吾社の賣出せるセクション四五はシービーアールの機關庫より五十間内外の所五ブロックにして九街とレッドフォード街との角に建築中のゼネラル病院あり尙詳細は當事務所に問合あれ
晩市ダンレーヴィ街一三九
電話「シーモア五三八三」
北川事務所
主任 北川熊市
所員 小林新之助
電話五三八三
郵函九二七
139 Dunlevy Ave.

販賣
弊商會は都合により閉店致しますので左の品物でも三割三分より六割引でチャヤ〳〵の大安賣を致しますから御來店御買求め下さい
金物、ブリキ製品
玩具 陶器
グラス製品
東ヘスティング街一四八
バンクーバー座と圖書館の中間
スミスヴァラエテー店
VARIETY STORE 148 Hastings St. E.

肉類
バウエル街二三八
ムーデー店

御婦人方は御覽なさい
當店では目下カーペット、カーテン其他家具、御婦人用品なんでも大安賣を致して居ります
十弗のカーペット……六弗七十五仙
一弗五十仙のカーテン……九十五仙
總毛の大ケット二弗七十五仙
三弗、四弗五十仙、五弗等
婦人洋服、コート類、帽子、コーセット、靴下何れも特別の大安賣
西ヘスティングス街二九、三一、三三、三五
デエムス スタークス商會
James Stark & Sons Ltd.

南京御料理並にそば
場所は南京町停車場前
室内手廣にして最清潔
日本人諸君は常に歡迎
東ベンダー街二三「二階」「電話八六五〇」
宴新樓

●迅速叮嚀本店特色●
晩香坡市メイン街二二五
田鍋洋服店
電話シーモア三〇二四

●金員貸與
●代辯事務
●對白人交渉事件
●歸化証下附請願
●就働中負傷
例へば鐵道者くはソーミル
數千弗までの損害賠償金を請求するを得其の他此の種の對白人交渉の依頼に應ず
したる場合其の原因に依り
永尾事務所
電話 三八八六
萬歲館第一號室
バウエル街二四二

▲御手輕料理
▲すし
▲そし
晩香坡市バウエル街三六五
月の家
電話五三八四

▲書籍類▼
○月刊雜誌
◆お菓子
バウエル街四三
電話 ハイ七七一
鈴木商店

御手輕料理
並やめし
バウエル街二六六
元春駒亭跡
やまとめしや
電話シーモア二四八四エル

銀行事務
(當座預金 貸附、手形引替 利子附貯金 預金 定期預金)
本社事務所は日本郵便支局事務所と隣接し居れば日本送金等に最も便利なり
日本金融株式會社
頭取 エー、マキホーイ
重役 是永壽吉
主任 エ、ブイ、ガーデナー
Code Western Union Cabes Kinyu Sha.
PHONE. 2721 270 Powell St
NIPPON KINYU SHA.

M. Furuya Co. Ltd.
Phone 1811
46 Hastings St., W. Vancouver, B. C.
古屋商店
バンクーバー支店
電話一六二一

新着書籍
初等英和辭典
片カナ發音付 六十仙郵稅五仙
英語熟達ノート 五十仙 同四仙
日本雜誌速達

日本製 漁網 漁具
大阪商船乘船切符賣捌所
晩香坡市東カドバ街一五
直輸出入商 是永壽吉
電話レ六四八(自宅ア三三)(郵函一〇二五)

雜貨商
バウエル街三三三
永松商會
電話レ三二六四

野狐三次

（第五十五回）玉田玉芳講演

平「ハ、ッさては御高名なる長浜村の源七郎様、何故今宵は當家へ源「去ては守口宿にて宿を取外し如り掛りし京橋口で若き女の身投げを止め容子を聞けば今宵の事情親の仇敵下女の悲嘆聞くより俄に腕捲けたり平八郎我身の窮地を立処すか双方安堵の計らひ爲すか疑答次第で直方が明日為さう平「ハ、ア解れさへ聞ひ申せば双方安堵。何分宜様便に納まる情偏へに願ひ上げます」源「流石が當時の大盜平八天晴れ」く源狐一統中分は無いか」若「ハイ我々に於ても一言の申分ございませぬ」源「夫れ承つて安堵致した此上は座敷を庭め盃爲せん」思ひも寄らぬ源七郎殿のた執成し一統目出度々々と座敷を移りて娘は如何にと相伺つ處へ白綸子の上着柳細の下着り紬帽子を被り着かしさうに源七郎殿に連れられ出來る姫三々九度の盃も目出度酒まして源七郎「ヤ是にて目出度い此上は帽子を取つて色直しも直に此場で」「ハイ」紬帽子を外れば是はいかに娘に糸と思ひの外下女のお玉アッと一統驚きました」源「思義無類の下女お玉――ダは無い娘の糸、平八初め狐一統何と立派な花嫁ではないか盃済んだ上からは花婿花嫁は當家の相続平「ハ、ッ驚き入つたる源七郎様のお執斗ひ平八感心仕る御一統是にて中分はござるまい頭てお糸と祝ひて賜まうから夫婦ちと様で必配致すより却つて之が大盜石川一統悪知仕る佐太郎殿誠にお目出度いく」と言れましたが佐太郎に取ては全くは目出度ございませう（とは目出度の反對です）併しお玉も中々の美婦人でありましたから相手は名代の色男お玉と夫婦になりましても向平均の夫婦とは言ません位なです目出度く床入り此方の座敷は大酒宴、斯くて各々獄を盛し狐一統は盤龍にてたひらぎに成りました平「源七郎様には茅屋なれど何卒拙宅へ御寄の程を――」源「如何にも一應立寄すであらう併し先刻申した若者三次には少しも利はない放逐致し好からう」平「より彼が潔白は心得居りまする平八郎石抽り倒きしも全くお糸へ艶聞を頼まし所在、然るを若が今宵のお計ひ首尾好く納まる上からは彼に用事は更に無し」源「ヤッ迎れである」久「彼方此方の御心配に斯く納まり此様な久兵衛嬉しい事はござりませぬ萬望殿様には今夜は私方ふ御一泊」源「如何にもそれでは一泊致す」久「最早娘は拙宅致しました此上ながら宜うに願ひ申上ます」盃に大盃は是にて鄭へ引取りました、翌朝源七郎殿のお供をして柳梁瀧蔵其他若者等も御案内の爲ど附隨ひまして大盜屋敷へ參りました平八郎は門まで迎ひ源七郎殿を座敷へ通ました」源「昨夜は平八郎様便に事を納めて呉れ源七郎も悦ばしい一照挨拶々々立越えてある

勞働者保護保險

代理人　阿部孝之
晩市パウエル街五六八　信陽館
電話［四七八］　郵函［一七七］

日本郵船會社
横濱、神戸行切符販賣
（ツキクトリヤ行切符村）
四番丸
十月八日出帆
晩香坂宿屋

絹物類各種
御婦人小供
茶衣類及切地
附屋口一切
婦物卸賣致し可申候
パウエル街三八三
澁谷商店
392 Powell St. Vancouver, B.C.

郵函　一八二二
アレキサンダー街四一〇
中村辰吉

和洋雜貨食料品
日本綿及び眞綿
磁器類いろ〜
江州澤庵
蒲鉾製造販賣
前川商會
電話三七二一郵函一〇四五

賣物
一玉場
一西洋風呂
一床屋
共に設備完全
ヴクトリア市ジョンソン街に於て最も有望なる場所至急賣りたし御望の方は左記へ御照會被下度候
ビクトリア市コモゼント街五〇五
博信社

英領加奈陀ヴクトリア市ドグラス街一一七
日本美術雜貨
永野萬藏
バンドラ街角一五〇一
日本美術雜貨
永野商會
ガバーメント街一六二八
食料品販賣
永野商店
コムゼント角街六〇七
大阪商船株式會社
流氣船切符取扱販賣
（郵函五九二）

タムソン書籍店

インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆
指にインキも付かず清宜い事無比
代價は大小撰り取り二弗、二弗五十仙、三弗三弗五十仙、四弗五十仙
ヘスティング街三三五

高等御旅館相模屋
内外流氣船切符取扱
各種勞働口周旋
晩市アレキサンダー街三一三
館主　青木米吉
（電話）二五五　郵函一三

蓄音器
レコード販賣
晩市パウエル街一三〇
日本レコード商會
代理部主任
加藤萬三郎

めし、鯖すし
とろゝ、どんこち
其外なんでもある
小便樂町
千鳥
（電話二六九九）

理髪業
フルーツ及び鑑詰類タバコ販賣
晩市ランスダウン街一三〇
大橋留吉
130 Lansdowne Ave

讓受廣告
今回石川樂店二階のルーミングハウスを譲り受け萬事清潔に且御取扱丁寧に可仕候間何卒倍舊御引立の程希上候
六月廿日
林事　杉浦茂三郎
靜岡屋

御てがる料理
並に仕出し
パウエル街とゴーア街角
あけぼの
（電話二〇六七）

肉屋開業
肉類
鮮魚
今般左記の場所に肉屋開業仕り總て新鮮にして且廉價に販賣仕り候間何卒御取引立の程願上候
パウエル街三四四
パウエル街肉店

移轉御披露
弊店儀從來パウエル街三九一に日本雜貨食料品類營業罷在候處今回新築に付き幸に營業を擴張せんが爲め雜貨部をパウエル街とメイン街の角より二軒目ゐ食料品部を西第六街一六一に設け一層大勉強仕り御需に應じ可申候間何卒倍舊御引立の程伏して奉願上候
晩市パウエル街一五九
メイン街の角より二軒目
雜貨部　江畑商店
電話シーモア三八九五
同西第六街一六一
食料品部　江畑商店
フェヤモント　二〇七三

特別大勉強
和洋雜貨
食料品一切販賣
晩市パウエル街五六八
電話ハイランド六〇三エル
鳴瀬商店

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋流船流車切符の取次可仕候
パウエル街二七〇
郵函　六九六
谷口熊太郎
でんわ　二〇六七

土地家屋賣買及びビー、シー傷病保險會社日本人部代理人
小野助四郎
晩市パウエル街三五八（室五四）
電話コリングウッド五九エル
P. O. Box 41 Collingwood East B.C.
支部　美市バンドラ街七五七

地所家屋賣買
金員貸借周旋
登記公証手續
保險業代理
商業受託
稅關手續
晩香坂市パウエル街三四一
水原伊藤事務所
電話シーモア二三七八

御飯うどんに餅賃搗
祝もち
パウエル街四五一
江州屋
電話ハイランド七九六

私儀今回左記の場所に於て雜貨食料品店開業仕至極安價にて販賣致すべく候間多少に拘らず御買求あらん事を希ふ
晩市西第六街八七四
山田商店
電話　フェアモント一五七九

葬式一切取扱
ペンダー街三〇五
グリーンエン
ドマークレー
葬儀社
GREENE & MRKLEY
305 Pender St. Cor. Phone 340

御手輕料理
並にうどんそば仕出仕候
電話シモア四三六二R
メイン街一一六
梅香

食料品及び雜貨
パウエル街一二六
池田十七吉

日本骨董品雜貨
諸件代書一切取扱
衰弱者食養法傳授
晩市ロブソン街一〇一七
浅野錦紋堂

酒井精米所
酒井運送店
漁船、ガスリン船其他一切の小舟製造
ステブストン郵函二〇電話七
田中出造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B. C.

理髪店
取扱町
ムール貸し
潔清内室
土地賣買代通事所
辯護士事務所
晩香坂三〇七
パウエル街九四四
電話七八
中川床

古物賣買
新物一切商
パウエル街一三八
茅原古物店

宿屋
室内清潔

和洋雜貨食料品
晩香坂市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八三）

品質佳良
特別安價
メイン街一八
新井洋服店

鑑詰類タバコ、アイスクリーム其他色々販賣仕候
晩市パウエル街二二七一
生魚青物一切
梶木彌太郎店

酒井運送店
◎中國上米卸小賣
◎賃搗き仕候
◎味噌醤卸賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
アレキサンダー街四七四
酒井精米所
酒井運送店
村主　酒井鶴之助
御用の節はハイランド四五二

菓子製造卸小賣
パウエル街二二九。イー
溝邊菓子店

鮮魚
青物類
電話五四四一
パウエル街二五三
西村魚店

會席料理並にめし
メイン街二二八
菊の家
［電話郵函　三九九八　九二七］

金物類
ランプ類一切
ブリキ細工
晩市パウエル街二二六
關根

◎御めし
◎うどん
◎そば
午前七時より弁當の御用に應申候
パウエル街二六四
電話四三九八
〇万

葬儀一切取扱
晩香坂市メイン街六二〇
エドワード
葬儀社
Edwards.
Phone 1390 Vancouver B.C.

エキスプレス
晩香坂市パウエル街四六一
森野方
松林兼吉
電話ハイランド三〇八

西洋料理
即席御料理は晝夜に關らず何時にても御注文に應じ申可候
南京料理
當市で最も美しき客室を有し料理は上等の品を選び熟練なる料理人によりて調理致し殊に日本人諸君の御來亭を歓迎仕候間何卒御愛顧の程願上候
尚紳士、淑女の爲に特に別室の設備仕り居り候
晩市西〇スタングス街一二三
香港樓
電話九三六八

マニウエストミンスター市
玉場・西洋風呂
貸ルーム・理髪店
ルームは清潔で寝心地よし
玉場はクーブル數臺備付あり
床場は敏速で御氣に召す樣に
風呂は清らかにして申分なし
新西院市ブラッキー街九
中川義治
鷹野基慶
電話六〇〇…郵函四三八

玉突場開業
新西院市コロムビア街八六五
ウエスタン玉場
沖永由松
電話郵函　六二七　四二四
從前の如く豆腐製造致候

和洋食料品雜貨
ニューウエストミンスター市
三國商會
電話郵函　三三八七八

御手輕料理
並にめし
すし
新西院市（若林屋跡）
仙臺屋

なんでもある店
最廉價販賣
新西院市コロムビア街
盛記　シンキー

醫科
カナダ大學
ドクトル 谷内兼松
バウエル街二五三、六號室
電話レーモア六八二

醫學士 大家武夫
卒業醫學專門學校
バウエル街三三、東洋館一二號室
電話レーモア六八二

電話新設 八六八八 シモ
晩市バウエル街三五八
醫士 木下德太郎
バウエル街三二四二階八、九、十號室

醫師 賢見 睦男
電話シーモア二六〇九エル
晩市バウエル街三六四番地

醫師 田中榮之丞
電話バイランド三三七
郵函 一〇二三

事務所（バウエル街三六四番地、五號室）電話七二二二エル
自宅住居（カドバ街四二八）電話八七六エル
醫學士 石原明之助

内務省免許產婆
助産の御依頼ふ應じ申候
バウエル街三三（二階二號室）
大澤もとゑ
電話レーモア七三〇五エル

醫師 一五七一
電話五二四二バウエル街ビ三二九
地所賣買 佐伯事務所
SAIKI & Co.
P.O. Box 1511 Vancouver, B.C.

加奈太唯一、確實にして有益なる傷病保險
詳細は勝手に請求され度し
ウエスターン、ライフ、エンド、アクシデント保險會社
晩市バウエル街五〇〇
日本人代理 植田文治郎

東洋館
バウエル街二五二
館主 赤澤卯吉
電話 レーモア六八一

旅行

◎山東巡視察記（四三）

▲ブランドン

◎紀者が旅行の際であつた、ブランドンを出發してレジャイナに向ふ日である、警官に護衛された十二三人の無賴漢がブランドンを放逐されるのに出喰はした、彼等は憐んに當時官廳の無情を恨んで居たやうである、全体恰度ブランドンに勝業共進會が開催されて何處にもよく有るが、此程共進會を當て込んでぐる〳〵廻つて歩く一種の無賴漢が來滿から入込んで來て例の共進會場内で賭博や競馬を盛んにやる、會場内は天下御免で平氣にやつて居たものだが警察署ではどうの先から目を付けて檢擧しやうと時機の至るを待つて居たのだ、すると警察署では共進會の終る時に乘込んで一擧廿幾人を擧してしまつた、裁判の結果罰金を申渡し罰金の無い奴は片端からブランドンを放逐するとなつて斯くは汽車で送らるゝ譯である。

◎處が彼等は警察の深謀なるやり方に憤慨して御座つた、其言草は怪うだ、全体共進會で警察が自分共の賭博や競馬を公開させて置きながら共進會の終るのを待つて引擧げるのは餘りに惡辣ぢや無いか其位なら前から公開を許さなければよい、裁判となつて皆んな持て居た金品を捲き上げられた上で二十五弗乃至三十五弗位宛の罰金で中には五十弗を喰はされた者がある、こんな手段は米國流で合衆國の警察なら此位の事はやり兼ねないが加奈陀の警察はこんな事はやるまいと思つて居たのが案に相違した、と大愚痴にこぼして居たが成程者の如きは檢擧されると其筆中で持て居た紙幣を靴下の中へ隠して警察で調べられた時には金は一文も持て居ないからと陽化してつい助かつたと苦笑して居た、以て同警察署のやり方の一端を窺知するふ足るであらう。

隨感錄

釣子頭

▼鐵道院が近く成立せる鐵道運賃整理案は山陽線を除くの外院線全般に亘りて運賃率を統一せるものに有之候へども實にこの賃率統一問題に付ては是非の輿論々として今や世上に喧しく候、所は實に此の均等率によつて影響する處のもの甚だ大なるもの有之に因れば にて候、然かも全線中の最低率を標準として統一案を樹てたるゆ非すして平均數を以て按分したるやに聞けるは則ち諸論の沸騰したる原因に有之候、抑も鐵道院が斯般の制率を發表候もの餘りに從來に於ける運賃率の多種に亘り繁雜の勢に堪へざるもの久しきゆ亘り、行政整理の聲高きの秋今次の發表を見るに至りしものならんとは察し候へども大体上に於て現行率中の中位なる東海道線の運賃率を以て新賃率を定めたるは却つて遠距離地方の荷送を澁滯せしむるの弊に落ちざるなきかの疑問に堪へず候、吾人は必ずしも非難論者の言へる絶對に新率案を不可なるものとは之れを見ざるべきも今少しく何等かの方法の下に現在統一賃率より低下にある九州線の如きはまた遠距離の取引を爲すもの多き今日統一案に由りて却つて二割方も引上げを斷行せらるゝに於ては一班の商況に影響する處少からざること目前に之れを證するの事實を擧ふべく候、聞く處に由れば當局者に於ても新統一率實施後と雖も特定運賃は現在より增加せざるべしと言へるも此は必ずしも新特定率を新設するの底意なるを證するものにすべからざるも世上の非難漸次高からんとする形勢にありては亦輿論の聲を無視し能はざらんと存じ候、要するに運賃整理は其主眼とする處統一にあるは何人も異論を有せざる以上鐵道院がた慕定率を今少しく低減せんは之れ問題を解決する最捷徑の道なるべく、否らざれば何時に早晩之れが新特定率を設くるの止むなきに至るべきを信じて疑はず候。

●變遷しつゝある人

▽人種改良の諸問題

先般倫敦大學内に開會せられた人種改良學會から面白い事が發表された

△伊太利ナポリ大學のニセフオロ教授は各階級の人間の心的並に體力的比較研究を爲た結果として下級の人間は上流の人々に比して概して體が小さく頭蓋の周圍が短く而して精神の疲勞に對する抵抗力に乏しいと言つて居る、又下級の人間は上流の人士に比して生死存共に大に且早婚であると述て居る

△佛蘭西の統計局長ルシアン、マルシ氏は廿五年間以上繼續した結婚を基礎として各職業及び社會的階級別に佛國に於る出生率を研究した即ち其結果として普通の月給取每自夫婦に三百三人の子供、同上數の使用主に三百六十人の子供手仕事の職人に四百九人の子供と云ふ統計を得た一番子供の數の多いのが漁夫と商船の水夫で男の年齢六十歳以上六十五歳迄每百夫婦に子供四百八十六人の割合を得た

△米國ハーバート大學醫科のウッヅ博士は人間の顔の變遷に關して面白い事を述た曰く十六世紀の初期以降骨ばつた顔立が非常に尠くなつた曰く兩眼が段々接近して來て眼高が深くなつた曰く鼻梁が非常に薄く鋭くなつて一體に頬が餘り眼立たなくなつたそれから二三百年此方男子の殘忍淫蕩の表情が徐々失せて來たと言ふのである

△伊太利トリノのミケルス教授は著明の政客たらんが爲には大なる辯舌力を有せねばならぬと勿論であるが之と同時に風采の美を必要とするらしい此點から見ると伊太利の現社會黨の領袖連は最も優秀なる人間であると言つて居る伊太利カソリアリのギニ教授の調査に依れば偉い人は多く冬に生れて夏季は際立つた人間が生れぬらしい

東都百方面（百廿八）

▲剪花賣

▲樹花の產地としては近在では、板橋、田無瀬、十條邊から南山、これは品川から南を指すので此麼名稱も起つた、宮嶋松や五葉の松などは大久保から掛けて柏木が本場としてある、尤も柏頭や矮松もまた同地が本場となつてゐる、草花は東西葛西領を本場としてあつて西は戸新井在より堀切四ッ木邊東は請地邊より一の江までといふのであるから花畑の範圍は頗ぶる廣いものである、此の花畑で採る（草花の種類といへば所謂千種で勿々に數へ盡されない程だが草花の種類の中で剪花屋の來櫃ともいふべき花は先づ菊の花で最初の夏菊より秋菊、冬の寒菊までを算へたら殆んど半年以上に渉るから菊が剪花數の花桶から放れるのは纔かに二三ケ月位しきやないのである

▲菊の花と云へば剪花屋で扱ふ所の種類の重なものは夏菊が東屏風秋菊が金世界、九尾、壽といふのが多い、怎ういふ花にも夫々流行があるものと見ゐ之等の菊花類はまた活花にも歓迎される產地は夏菊が請地村附近、秋菊が葛西の東一の江村、寒菊が西新井附近の高野、沖の村邊であるが此外寒牡丹などは武州鳩ヶ谷在が本場といふ事だ、水仙花や金仙花や矢車などは剪花賣の花桶に最初に這入る花であるが水仙は房州の保名と元名に共同組合があつて其所から問屋が仕入れる、また蒲生若の類はれ約束の堀切を本場として四木の吉野園などから剪つて來る、其他の草花類は概ね葛西一圓から產出すと言つて宜い、だから葛西では剪花市を每朝小梅曳船通へ開市して、山方問屋が荷口を花畑から取揃へ剪花を山の洲へ掛けて相場を取り極める、山方問屋と直接の取引をしてゐるのは市内の剪花問屋で大問屋と目されてゐるのは本所中の郷竹町の花仙と、下谷車坂の花太の二軒であつたが、先年花仙は廢したので小梅瓦町の花幾が其跡をやつてゐる

▲岡目八目と云つて人の事は能く見ゐるものだが自分の不德を棚へ上げて兎や角いふ奴の腹が見たいものだ（片腹生）▲陽氣がチト寒いやうだが諸國に天災があつた今日何か變つたことでもなければよい（臆病生）▲域太利の惑る男は人の女房を寢取つて痴話つてゐるが今の内に改心しないと名前を素破抜ク（立聞生）

共立齒科口腔外科病院
院長ドクトル 蒲原石雄
技工專任米國醫科醫學士 中嶋正二
本院は今回最新療法及最新式機械殊に拔齒は無痛治療の設備を以て普く患者諸士の需めに應ず
晩香坡市バウエル街二四五
電話新設 バウエル、六九九五

見よ
御酒の肴に生魚
滋養に食するオイスター
食後には果物
バウエル街三五〇
村上商店
電話シーモア二四七七

開館滿十ケ年御披露
館事開館以來四方御華客樣の一方ならぬ御引立を蒙り御蔭を以て業務次第に隆盛に赴き候段奉鳴謝候就て開館滿十ケ年に相成り申候に付聊か平素の御愛顧に酬ゆる爲來る七月十五日より十月十五日迄定價の一割引に撮影仕り候間何卒陸續御來館の程偏に願上候
晩市メイン街二二八
有門寫眞館

讓受廣告
從來南晩市ユーコン街に於て日本雜貨食料品商西川商店跡を讓り受け去る九月五日より引續き營業を相營み申候に付きては一層の大勉強を以て販賣仕候間何卒倍舊御引立御用命あらん事を伏て奉懇願候
晩市ユーコン街二〇〇〇
ランスダウン街角
西川商店跡
田中治吉
電話フエヤモント二〇〇

ペンター塗
キャシマエン
ステーション
其他家屋裝飾請負
經驗は充分にあり、仕事は親切丁寧にして廉價を主とす
晩市バウエル街三六五
電話シーモア五三八四
松本兼吉

私儀今回林家を讓り受け來る
仕候間何卒倍舊御引立の程希上候
壽し、天ぷら、茶碗むし
其他仕出し一切
九月一日
林家
中濱菊松
電話 シーモア三四五五

醫術 獸醫術
內外科治療に應ず
梅毒痲疾風邪の特効藥あり
當分の內晩市東カドバ街一三四
紀の國屋の前
移轉中 電話シーモア 六二一七
醫師 岩下繁

今般熟練なる技師と共同にて一般電氣工事の請負開業致し凡て安直に丁寧に相勤め可申候間御用命被下度希上候
晩市メーン街五四五
木下雷助
デー、エー、スパーク
電話シーモア八七九二

和洋食料品一切 其他雜貨類
晩香坡市バウエル街四五七
電話ハイランド三三六
郵函 三三三
大屋商店

寫眞同支店
晩市メーン街二二八
有門寫眞館
スタブストン市ステーション隣り

日本人旅館
室內清潔 取扱丁寧
プリンスルパート六アベニュー三〇四 郵函 八九四
須賀丑藏

ブリキ細工
小生儀從來關根氏と共同にてブリキ細工營業仕居候處今回都合により左の場所に單獨營業仕候間何卒倍舊御引立の程希上候
並に修繕、鋸の目立
バウエル街四二一（きらく裏）
秋山太郎
電話ハイランド一〇一八

ISOMURA YAKUHO
品化粧 スコリ
249 POWELL ST. VANCOUVER, B. C.
電話シーモア一八五九
磯村藥舗

▲いなりずし
▲おるすゐ そうに
きらく
バウエル街四二一（藤林家隣）
電話 ハイランド一〇一八
▲貸ルーム

●壽し ●めし
●天ぷら
●御手輕料理
晩香坡バウエル街二三五
五色湯向側
電話一九三一
旭家

新流行靴
勢働用
御婦人
子供用靴
此外御注文に應じ調進可仕尚修繕は迅速且つ最も堅牢に可仕候
バウエル街四三三
三枝靴店

內外食料品一切
バウエル街二一四
下村商會
電話三三九三

The Yokohama Specie Bank Ltd.
P. O. Box 2634
415-429 Sansome St. San Francisco, Cal.
本店預金
本邦送金
支店預金
横濱正金銀行
桑港支店

靴修繕所
丁寧堅牢迅速は弊所の特色
大陸日報社向ヒ
名畑靴店

◉特別製スタンピング
▲キャップス
▲フコース
火藥
有特別の注意を拂ひ北晩香坡、バーナビー、南晩香坡、コクイトラム、ポイントグレー等に配達可仕候

ポイントグレー用達會社
本店晩香坡市リチャード街三一〇
電話シーモア四一〇五
支店グリスデールスクエアー
電話イーグン四六アール
The Point Grey Supply Co.

和洋雜貨食料品一切
有精々勉強販賣可仕候間多少に拘らず御買求め下され度候
晩香坡市ペンダー街二六四二
電話ペビエル二三二
小西佐一

ガスリン機械
据附並修繕
スタンプトン郵便局四六（南海產業）
楢岡初太郎

女洋服賣物
英國婦人の經驗仕事至極安直に可仕候間多少に拘はらず御用命仰付度候
電話シーモア六三二四
グリュー、エチ、ベレー
又は
小嶋事務所

▲西洋風呂
▲理髮場
メイン街三三一
速水米太郎

英語夜學校（月、火、木、金）
自午后八時至九時半
日本人メリチスト教會
候長　エール大學文學士　駿田三三
白人教師主任　ミス、トムプソン

▲金銀細工　▲婦人用飾品
晩香坡市メイン街二〇二
松林時計店
電話シーモア六五二三

時計修繕
貴金屬寶石類

大阪商船株式會社タコマ支店
荷客代理店
ヴァンクーバー　シー、ジー、ジョンソン商會
ヴイクトリア　アール、ビー、リセット商會

大阪商船樓蘭出帆廣告
ヴイクトリア發日本各港上海經由香港行
ヴイクトリア發日本各港マニラ經由香港行
えきしこ丸　翌五日
しかご丸　翌十六日

日本行ビクトリア出帆廣告
因幡丸　十月八日午後
丹波丸　十月吾日午後
佐渡丸　十月三日午後
靜岡丸　十月廿五日午後
阿波丸　十月十九日午後
横濱丸　十月十五日午後
シアトル
日本郵船會社
出張所
バンクーバー
ヴイクトリア
同社代理店
大北鐵道會社

注意

▲碧海治ノ開祖ニシテ大地主ノ聯合ヨリ成レル我ガ自然富源保全會社ノ本店ハ來ル九月一日ヲ期シ碧海治市ニ移轉シ同時ニ支社ヲ『グランビル街』『バンスブロック』（二〇—二四）ニ設置ス
▲GTP（グランド、トランク、パシフイック鐵道）ガ完成ノ期日近キニアルト共ニ眼前ニ逼迫セル彼ノ太平大東鐵道（PGE）布設工事ハ中部ビー、シーワシテ激甚ノ大發展ヲ來サシメ直ニ我ガ碧海治市ニ對シ活氣アル進歩ヲ與フル「甚大ナリ、記セヨ碧海治ニ於ケル大陸橫斷鐵道ビー、ケー、ビーノ工事ハ今ヤ之ガ眞最中也
尙ホ『エドモントン、アンド、ダングエガン、アンド、ブリチシユ、コロムビア鐵道』ノ工事ハ碧海治市ヨリ北ノ方『ピース、リバー』地方ト連絡セントシ之ト同時ニ尙ホ『ビー、シー、アラスカ鐵道、ビー、シー、エー、アール』外八大鐵道モ相前後シテ晩クモ明年夏季迄ニハ起工スベシ
▲碧海治市ハ中部ビー、シー州鐵道ノ中心タル可キヲ疑ハセシニ今ヤ將ニ現實ニ近ヅキツヽアルヲ視ルベシ
▲既往弊社ハ專門的ニ中央ビー、シー州ニ投資ノ好機會ヲ江湖ニ照會セリ　自今尙ホ繼續スルノミナラズ今ヤ本社ヲ彼ノ地ニ移スハ獨リ本社ノ利益ノミナラズ投資家諸君ノ爲メニ莫大ナル便益タルヲ確認セリ況ンヤ碧海治市ノ如キ近ク將來ニ運輸ノ中心ニシテ又實ニ商品ノ一大集散地トシテ將タ又加奈陀中最大富源ヲ有スル中樞ナレバナリ
▲故ニ碧海治市ハ只一大商業地、ルノミナラズ、實ニ自然ノ寶庫トモ稱スベキ「ピースリバー」地方ニ通ズベキ唯一ノ門戶タリ而シテ面積ハ優ニ『紐育及ペンシルバニア』二州ヲ合シタルモノニ均シク實ニ其三分ノ二ハ卓越セル農園地ヲ含有セリ
▲過去及現在ニ於テハ「ピース、リバー」地方ノ發達ニ伴ヒ各種需要ニ對シ供給セルハ『エドモントン』市ナリ、然レドモ碧海治市ヨリノ鐵道完成ノ曉ハ忽チ停止サレ、輸出入品ハ碧海治市ヲ經由シ晩香坡及『プリンスルパート』ニ向ヒ或ハ『パナマ運河』ヲ經テ歐洲ニ又歐米大陸ヨリスルヲ得ベシ
此ク運輸ノ便完成セバ其ノ商業區域ノ面積ハ一八、五〇〇方哩ニ達シ北米合衆國中『オハヨ』『インデアナ』『イリノイス』及『ミチガン』ノ四州ヲ併セタルニ比スベシ、如此廣大ナル有望ノ地方ニ對シ向後經年ノ資力ノ大小ヲ問ハズ投資ノ叢翠アリ　先見アル諸君ハ弊社ニ申込ヲルベシ、依賴者ノ紹介ヲ以テ待遇ヲ異ニスル事ナシ
▲本社ハ碧海治市ニ移シ愈々夫ノ發展ニ近接スルハ將來自他便益ノ上ニ更ニ〈甚大ナル好影響ヲ與フベキハ本社ノ過去ニ徵シテ明カナルベシ
▲諸君ニシテ商業上ノ關係ニヨリ或ハ投資的好機ニ就キテ碧海治及中部ビー、シー州ニ關シテ知ラント欲セバ左記ニ申込レヨ

Natural Resources Security Co. Ltd.
Fort George, B. C.（九月一日發）
但シ日本人諸君ハ本社ノ總代理タル山田事務所ニ從前通リ御用御申付ケ被下度願上候
晩香坡市バウエル三八二
電話シーモア九一四三
山田事務所
NISIO日本人部支配人　山田昌則
商事顧問　臼井國太郎

電話　八九九一

Azuma Co.
P.O.Box 787 Vancouver B.C.
和洋食料品一切　卸小賣
日本酒　櫻魂　白鶴
ビーア　洋酒類一切
晩香坡市バウエル街五四五「電話ハイランド二七五」
東合資會社支店
同市ダンレビー街一三二「電話シイモア六六三三」
同酒店
◎市内は電話にて御注文被下度〜何品にても即時配達仕候

男女洋服プレス
幷に洗濯
バウエル街三〇〇
サンプレス所
電話シーモア二三五八

干うどん　うどん　卸賣
晩香坡市フロント街一四八　郵函一七〇六　電話フェヤモント一四〇六
崎製麵所

讓受廣告
前川玉場前床屋今回拙者へ讓り受け候間何卒倍衍御引立の程伏して願上候
晩市バウエル街三二四
堀田床
四方諸君

時計修繕並に販賣
晩香坡市メイン街二二〇
米滿時計店
（電話シーモア八九四八）

日本各銘酒
レニヤビーヤ
太平洋瓶詰會社
日本人部
販賣主任
土田嘉次郎
「電話七五三八」
「郵函一六六五」
The Pacific Bottling Works Ltd.
FOOT GORE AVE. VANCOUVER, B. C.

和洋雜貨
バウエル街三四五
土田商店
電話シーモア三三八
郵函一六六五

雜貨食料品
晩市バウエル街三六四
清水商店
清水重太郎
電話三五六六

酒を飲むなら澤の鶴を飲め
▲澤の鶴は世界一なり

T. A. Cavin
Successors to
W. A. Urquhart
54 CORDOVA ST. W.

▲澤の鶴は日本酒の覇王なり
一手販賣元
ダブルユー、エー、アーキュハート讓受人
チイ
エー
カブィン
西カドバ街五四　電話シーモア九五五

○○○○○○
理髮業
バウエル街二四三
平井床
平井喜作
○○○○○○

賞旅館は室内清潔にて取扱可嘆に寄客樣の御便利を計ッ可申候
賞旅館には玉突場の設けあり
ヴイクトリア市フイスガード街五一六、五一八
大澤旅館主　大澤林之助
「電話九六四」
516 - 518 Fisguard St